



De la Camargue à la Côte Vermeille... bienvenue en Méditerranée

From Camargue to the Vermillion Coast...
Welcome to the Mediterranean



Le littoral du Languedoc-Roussillon, s'étire sur deux cents kilomètres où alternent grands espaces naturels et stations balnéaires. Aux paysages lagunaires succèdent de grandes étendues de sable fin puis les criques rocheuses de la Côte Vermeille. Ports de pêche aux traditions séculaires et stations balnéaires chaleureuses jalonnent ce littoral préservé.

Plus de soleil sur www.sunfrance.com

The coast of Languedoc-Roussillon, extends over two hundred kilometers of wide open natural spaces and holiday resorts. Lagoon landscapes give way to vast stretches of fine sand and then to the rocky creeks of the Vermillion Coast. Fishing ports with secular traditions and welcoming holiday resorts line this preserved length of coastline.

More sun at www.sunfrance.com



De grands espaces naturels à conquérir

Wide open natural spaces to conquer



Au-delà des étangs et des rivages sablonneux, le Languedoc-Roussillon offre des paysages exceptionnels forgés au fil des millénaires par les caprices des éléments: gorges, vallées creusées dans d'épais bancs calcaires, chaos de roches, faveaux basaltiques, pics et sommets... La richesse et la diversité des massifs montagneux répondent aux aspirations des vacanciers en quête d'air pur et de grands espaces pour y pratiquer toutes les activités de pleine nature, été comme hiver.

Plus d'espace sur www.sunfrance.com

Beyond its ponds and sandy banks, Languedoc-Roussillon offers exceptional landscapes created over thousands of years by the vagaries of the elements: gorges, valleys hollowed into thick limestone banks, rock fields, basalt belts, peaks and summits, etc. The richness and diversity of the mountain massifs fulfill the aspirations of holidaymakers in search of air and wide open spaces to practise all kinds of outdoor activities, in summer and winter alike. More space at www.sunfrance.com



Cités d'art et villes d'histoire, des portes à ouvrir

Artistic cities and historical towns: gates to open



Rues animées de mille boutiques, places et terrasses ombragées, les portes des villes s'ouvrent sur un patrimoine exceptionnel: Montpellier où la ville millénaire côtoie des quartiers à l'architecture contemporaine; Nîmes et Béziers dont les fêtes célèbrent leur passion pour les taureaux; Sète, île singulière célébrée par Paul Valéry et Georges Brassens; Carcassonne, fière d'un passé romain et médiéval prestigieux; Perpignan, ancienne capitale des Rois de Majorque aux portes de l'Espagne; Mende, adossée au Lot dans un écrin de verdure... les villes du Languedoc-Roussillon réservent mille surprises!

Plus d'art et d'histoire sur www.sunfrance.com

Streets bustling with a thousand boutiques, squares and shady terraces, the city gates open to an exceptional heritage: Montpellier, where the thousand-year old town rubs shoulders with districts of contemporary architecture; Nîmes and Béziers whose fêtes celebrate their passion for bulls; Sète, the unique island celebrated by Paul Valéry and Georges Brassens; Carcassonne, proud of their prestigious medieval and Roman past; Perpignan, the former capital of the Kings of Majorca at the gateway to Spain; Mende, nestled alongside Lot in a verdant setting... the towns of Languedoc-Roussillon have a thousand surprises in store!

More art and history at www.sunfrance.com

2000 ans d'histoire à traverser

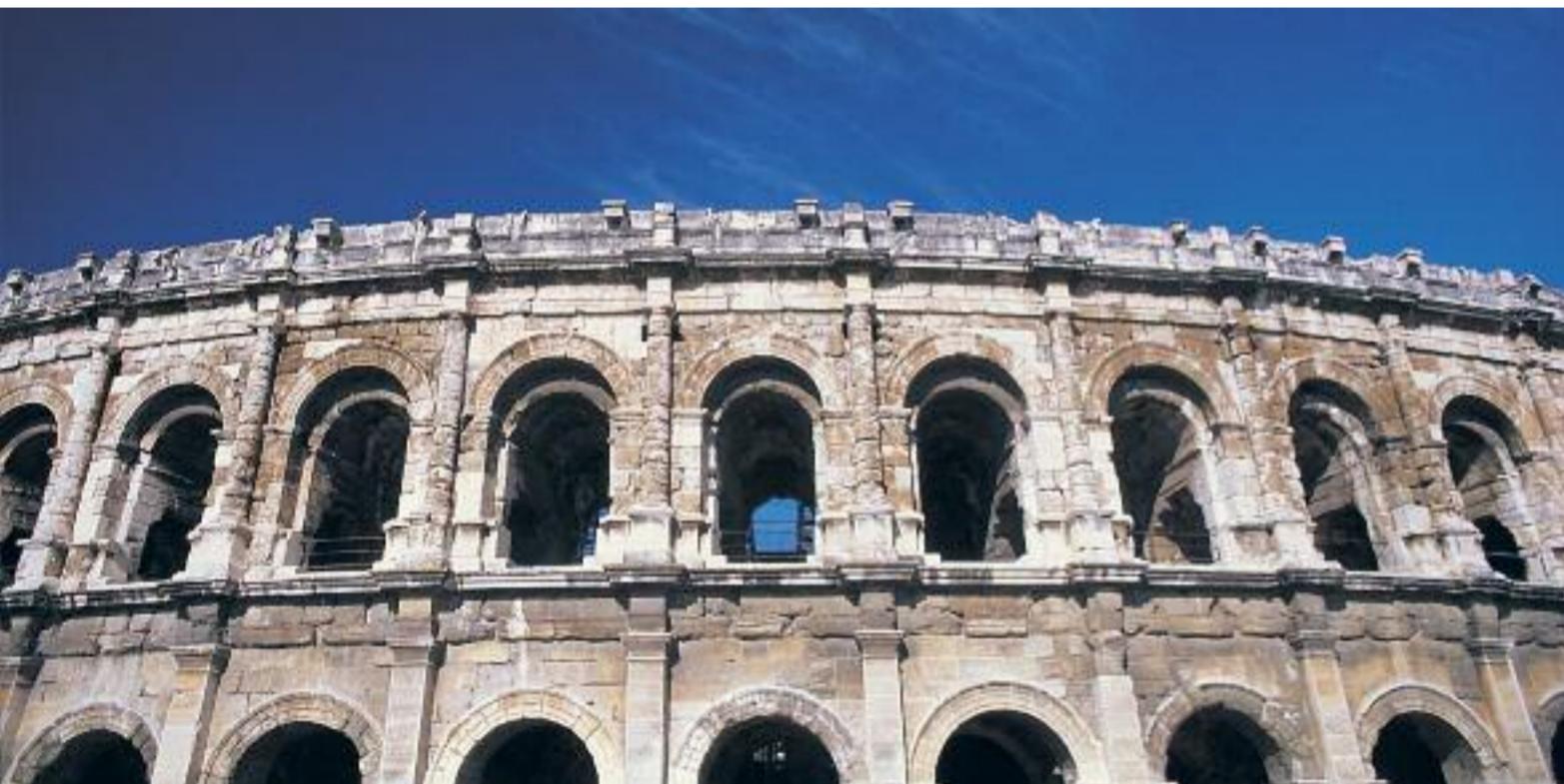
2000 years of history to cross



Menhirs, dolmens, oppida et monuments romains, églises et chapelles romanes, cathédrales, châteaux, villages et cités fortifiées, le patrimoine architectural du Languedoc-Roussillon est d'une opulence et rare diversité. Avec six sites majeurs classés au patrimoine mondial de l'Humanité par l'Unesco - le Canal du Midi, les Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, le Pont du Gard, la Cité de Carcassonne, le patrimoine des Causses&Cévennes et les Forteresses Vauban, le Languedoc-Roussillon est la région la mieux pourvue en monuments et lieux classés. Le Languedoc-Roussillon se découvre également en empruntant la Via Domitia qui la traverse.

Plus de culture sur www.sunfrance.com

Standing stones, dolmens, oppida and Roman monuments, Romanesque churches and chapels, cathedrals, castles, fortified cities, the architectural heritage of Languedoc-Roussillon is of an opulent and rare diversity. With six major sites listed as World Heritage for Humanity by Unesco - the Canal du Midi, the Routes of Santiago de Compostela, the Pont du Gard, the city of Carcassonne, the Vauban fortresses and the Causses and the Cévennes, the Languedoc-Roussillon is the region richest in monuments and sites. Languedoc-Roussillon can also be discovered by taking the Via Domitia that runs through it. More culture at www.sunfrance.com



Un goût prononcé pour les fêtes et traditions

A marked taste for festivals and traditions



Des légendes et coutumes vieilles de plusieurs siècles, les habitants du Languedoc-Roussillon ont hérité d'un goût prononcé pour les fêtes et les traditions. Entre Rhône et Pyrénées, les occasions sont nombreuses pour faire la fête. Théâtre, danse, musique, cinéma... plus d'une centaine de festivals s'y déroule tout au long de l'année! Des sites prestigieux tels que la Cité de Carcassonne, les arènes de Nîmes ou l'abbaye de Saint-Guilhem-le-Désert... servent d'écrins somptueux à ces magnifiques représentations.

Plus de fêtes et de traditions sur www.sunfrance.com

From the legends and ancient customs of several centuries, the inhabitants of Languedoc-Roussillon have inherited a marked taste for festivals and traditions. Between the Rhone and the Pyrenees, there are numerous occasions for celebration. Theatre, dance, music, cinema... over a hundred festivals take place here throughout the year. Prestigious sites such as the City of Carcassonne, the arenas of Nimes or the abbey of Saint-Guilhem-le-Désert... serve as sumptuous settings for these magnificent events.

More festivals and traditions at www.sunfrance.com

Grands vins et gastronomie raffinée à apprécier

Fine wines and sophisticated cuisine to savor



Cultivé par les Grecs puis développé par les Romains, le vignoble du Languedoc-Roussillon s'étend de la rive droite du Rhône jusqu'aux Pyrénées. En plaine, en piémont, sur la garonne ou sur les coteaux, il s'épanouit jusqu'aux rives de la Méditerranée. Seconde région productrice d'A.O.C. en France, le Languedoc-Roussillon recèle près de 40 appellations offrant une large gamme de vins: rouges, rosés, blancs, effervescents et crémants, muscats, vins doux naturels... Réputé pour la diversité de ses produits du terroir, le Languedoc-Roussillon est aussi une région où les chefs-cuisiniers rivalisent de talent. Les traditions culinaires languedociennes, provençales, occitanes, catalanes ou des hautes terres témoignent d'un goût prononcé pour le festin.

Plus de saveurs gourmandes sur www.sunfrance.com

Cultivated by the Greeks and then developed by the Romans, the vineyards of Languedoc-Roussillon stretch from the right bank of the Rhone to the Pyrenees. In plain, piedmont, scrub or hillside, they extend down to the shores of the Mediterranean. The second largest A.O.C. producing region in France, Languedoc-Roussillon groups nearly 40 appellations offering a large range of wines: red, rosé, white, sparkling and creamy, muscat, natural sweet wine, etc. Renowned for the diversity of its local produce, Languedoc-Roussillon is also a region where gourmet chefs rival each other in talent. The Languedoc, Provençal, Occitan, Catalan or Highlands culinary traditions bear witness to a clear taste for feasting. More gourmet flavours at www.sunfrance.com



Détente et Loisirs, le temps de se relaxer

Relaxation and Leisure, the time to relax



Dans un environnement préservé, où mer et montagne se rencontrent, le Languedoc-Roussillon joue de ses atouts naturels. Alpinistes, skieurs, randonneurs, golfeurs ou tout simplement, amoureux d'une nature sauvage s'adonneront, été comme hiver, à tous les loisirs de plein air. Egalemennt renommée pour le bienfait de ses eaux, la région est une invitation permanente à la sérénité grâce à ses nombreux établissements de remise en forme et de bien être. Caboter le long de sa côte ou flâner au fil de ses Rivières & Canaux du Midi est aussi l'une des plus agréables façons de percevoir le charme et la douceur de vivre du Languedoc-Roussillon.

Plus de détente et de loisirs sur www.sunfrance.com

In a conserved environment, where sea and mountain meet, Languedoc-Roussillon makes the most of its natural assets. Mountaineers, skiers, hikers, golfers or, quite simply, lovers of untamed nature devote themselves, in summer and winter alike, to all kinds of outdoor pursuits. Also renowned for the benefits of its spring waters, the region offers a year-long invitation to serenity thanks to its numerous fitness and well-being centres. Plying along its coast or drifting along the current of the Rivers & Canals of the Midi is also one of the most pleasant ways to appreciate the charm and gentle way of life in Languedoc-Roussillon.

More relaxation and leisure at www.sunfrance.com



Sud de France

Languedoc-Roussillon

Découvrez le Languedoc-Roussillon
Pour un week-end en amoureux ou à l'occasion de vacances familiales, le Languedoc-Roussillon saura vous séduire par la diversité et la qualité de son offre touristique tout au long de l'année. Préparez vos prochaines vacances sur

www.sunfrance.com

N°Azur 810 811 488

Sud de France Développement
Tourisme en Languedoc-Roussillon
95 Avenue Jean Mermoz
F - 34000 Montpellier
Tél. 04 67 200 220 - contact.tourism@suddefrance-dpt.com



Patrimoine / Heritage	Port de plaisance
Ville d'Art / City of Art	Plus beau village de France / Most beautiful villages in France
Témoinage antique / Antic sitest	Unesco
Station thermale / Thermal spa	Pavillon Bleu
Plan d'eau / Lake	Chemin de St Jacques de Compostelle / Ways of St Jacques de Compostelle
Golf / Golf course	Rivières & Canaux du Midi / Rivers and Canals of the Midi
Parc animalier / Safari park	Voie Domitienne / Via Domitia
Parc Naturel Régional	
Visite d'entreprise / Touring local industries	
Station de montagne / Mountain resort	
Station verte de vacances / Green station	

Point de Repère Cartographique
53 rue des Cratères - 31 000 TOULOUSE
E-mail : pointrepere@orange.fr

Protection des œuvres graphiques
Droits réservés entièrement réservés à l'auteur
Jan 2005

Sud de France



Sud de France

Le Cercle Prestige propose une sélection de plus de 50 établissements haut de gamme en Languedoc-Roussillon. Châteaux, hôtels de caractère, demeures de charme, domaines viticoles, restaurants gastronomiques... Préparez votre séjour en Languedoc-Roussillon sur www.sunfrance.com/prestige. Téléchargez l'application Sud Prestige sur votre iPhone et découvrez des offres de séjours exceptionnelles.

With the Prestige Circle, Sud de France Développement offers more than 50 high-quality establishments. Chateaux and monuments of prestige, hotels of character, charming residences, grand town houses, country houses, wine estates, gastronomic restaurants... Prepare your stay in Languedoc-Roussillon on www.sunfrance.com/prestige. Download the application Sud Prestige on your iPhone and discover exceptional offers of stays.

Recherche d'un week-end en hôtel de charme? Besoin de remise en forme en thalasso? Envie de vacances prolongées dans un club? Soif d'air pur? Faim d'une bonne table pour un dîner entre amis? Boulimie de culture? Cédez à toutes les tentations que vous offre le Languedoc-Roussillon en consultant le site du tourisme régional : www.sunfrance.com.

Télécharger Sud Languedoc-Roussillon sur votre iPad.

Looking for a weekend in a charming hotel? Need a thalassotherapy break? Longing for extended club holidays? Thirsty for pure air? Hungry for a good restaurant to dine among friends? A culture vulture? Give in to all the temptations that Languedoc-Roussillon has to offer by consulting the website: www.sunfrance.com.

Download Sud Languedoc-Roussillon on your iPad.



Crée en 2006 par la Région Languedoc-Roussillon et le concours des professionnels, la marque ombrelle Sud de France pour vocation de rassembler l'ensemble des produits agroalimentaires et viticoles de la Région Languedoc-Roussillon sous une seule et même bannière et de favoriser ainsi leur mise en marché locale, nationale et internationale. Sud de France regroupe aujourd'hui plus de 7 800 produits agroalimentaires et vins parmi 2 200 entreprises du Languedoc-Roussillon, chiffres en constante augmentation.

The Sud de France Brand, created in 2006 by the Languedoc-Roussillon Region in association with local businesses, the Sud de France label brings together food and wine production within the Languedoc-Roussillon Region under one name in order to promote sales within local, national and international markets. Sud de France today lists more than 7 800 products agro food and wines of 2 200 companies of Languedoc-Roussillon under its label, a number that is constantly increasing.

www.suddefrance-developpement.com

Ce label garantit un accueil chaleureux et professionnel, de la qualité et du confort parmi plus de 700 établissements et sites touristiques. Qu'il s'agisse d'hébergements, de restaurants, de caves de dégustation, de points de vente de produits du terroir, de sites touristiques et culturels, tous s'engagent dans une démarche rigoureuse. Tous ces établissements maîtrisent les bases pour accueillir la clientèle en anglais et pour favoriser l'accès des personnes à mobilité réduite, sans compter un engagement fermé à informer clairement et efficacement sur toutes les activités culturelles et de loisirs à pratiquer en Languedoc-Roussillon.

Ce label garanties a warm and professional welcome, promising quality and comfort in over 700 establishments and tourist sites. Whether in terms of accommodation, restaurants, wine-tasting cellars, local produce outlets or tourist and cultural sites, all are committed to maintaining the highest standards. These many establishments have all mastered the basics of receiving clients in English, welcoming disabled clients with care and attention and upholding their firm pledge to provide clear and useful information on the cultural and leisure activities available in Languedoc-Roussillon.

[www.sunfrance.com/qualité](http://www.sunfrance.com/qualite)